

## DUDELANGE / DÜDELINGEN / DIDDELÉNG



L'ancienne "forge du sud" est devenue de plus en plus une ville commerciale. Beaucoup d'anciens quartiers d'ouvriers ont été renovés, ce qui attribue à la ville un certain charme. Dans le centre, on retrouve la place du marché avec son bel **hôtel de ville** et l'**église paroissiale** à deux tours. On découvre aussi le musée municipal, qui abrite la **galerie "Nei Liicht" (A)**, une des premières galeries publiques d'arts audiovisuels du Luxembourg. Au fil de son évolution, cette galerie est devenue la mémoire vivante de la photographie classique et contemporaine. Entre tradition et avenir, les courants artistiques contemporains y trouvent une place de choix.

À proximité de la ville se situe le "**Mont St.Jean**" (voir sous "Budersberg"), surmonté par une petite chapelle et d'**tour panoramique**. Du temps des Celtes, les premiers habitants pratiquaient leurs rites sur cette hauteur dominant le paysage à plusieurs lieues à la ronde. Chaque année, une procession se déroule à Saint-Jean en l'honneur des coutumes ancestrales, dernier souvenir d'un passé révolu. Du haut de la tour panoramique et touristique, la vue est splendide.



Die frühere "Schmiede des Südens" hat sich in den letzten Jahren immer mehr zu einer Handelsstadt entwickelt. Zahlreiche Arbeiterviertel wurden sorgsam renoviert, was dem Stadtkern einen ganz besonderen Charme verleiht. Hier befindet sich der Marktplatz mit dem schönen **Rathaus** sowie der doppeltürmigen **Pfarrkirche**. In der Nähe befindet sich auch das städtische Museum (Musée Municipal), welches die **Galerie "Nei Liicht" (A)** beinhaltet, einer der ersten, öffentlichen Galerien audiovisueller Künste des Landes. Im Laufe ihrer Entwicklung ist die Galerie zum Vorzeigebeispiel klassischer und zeitgenössischer Photographie geworden.

In unmittelbarer Nähe der Stadt befindet sich der "**Mont St.Jean**" (siehe unter "Budersberg"), auf welchem sich ein **Aussichtsturm** befindet. Zur Zeit der Kelten wurde der Gipfel des Berges als Kultstätte genutzt, später errichtete man hier eine Burg, deren Ruinen heute noch zu besichtigen sind. Jedes Jahr findet hier an St.Johann eine Prozession statt.

Der Aussichtsturm bietet ein beeindruckendes Panorama über die Stadt und die Region.

Des fouilles récentes ont même permis de mettre à jour des vestiges enfouis depuis des siècles. Ils témoignent de l'incontestable valeur historique de ce lieu, autrefois occupé par un **château féodal**. Au Sud de la ville, près de l'ancienne aciérie, s'élève l'immense **émetteur** de télévision.

(source: <http://www.dudelange.lu>)

Südlich der Stadt, nahe den Überresten des ehemaligen Stahlwerks erhebt sich der schwindelerregend hohe **Fernsehturm**.

(Quelle: <http://www.dudelange.lu>)

